

致: 交通事務委員會主席陳鑑林先生 panel_t@legco.gov.hk
 起動九龍東辦事處專員李啟榮先生 panel_t@legco.gov.hk
 土木工程拓展署署長韓志強 太平紳士，
 土木工程拓展署啟德辦事處專員李關小娟 ktd@cedd.gov.hk
 觀塘區議會主席陳振彬太平紳士 ktdc_secretariat_gr@had.gov.hk
 黃大仙區議會主席李德康先生 wtsdcadm@wtsdc.had.gov.hk
 九龍城區議會劉偉榮議員 kcdcadm@kcdc.had.gov.hk

有關啟德環保連接系統：要求撤回使用單軌鐵路方案，興建現代化電車系統

本團體為社交網站“爭取興建啟德現代化電車系統”專頁，擁有逾二千個支持者，現致函表達要求撤回使用單軌鐵路方案，並強烈支持興建現代化電車系統。

啟德環保連接系統之討論，離不開車站定線及造價成本，反觀採用什麼鐵路卻沒進行討論，市民像別無選擇。政府由始至終在宣傳文件上硬推 120 億興建單軌鐵路(Monorail)，並多番指出九龍東長遠的交通需求大幅增加，需要佔用少量道路面積的高架單軌鐵路作為區內交通骨幹。

2013 年 4 月，電車公司建議興建現代化電車 (Modern Tramways)，造價二十八億元，二十三個車站分三階段落成，最快在一八年連接啟德郵輪碼頭、牛頭角和九龍灣港鐵站，預計每程車費為三元。電車標榜低成本、低造價、高效率運輸及在世界上有廣泛的實例，能取代單軌鐵路計劃已引起社會廣泛關注及討論。

以下是市民對單軌鐵路的關注及訴求：

- 1) 現時全球 400 多個城市採用現代化電車，還有不少在建，如中國沈陽、廣州、深圳及台灣高雄等地，反觀單軌鐵路只有十多個城市採用，且多用作觀光性質，有“鐵路王國”之稱的日本亦未有進一步研究及使用單軌鐵路。此外由於單軌鐵路營運成本十分高，澳洲雪梨政府將拆掉單軌鐵路，把現代化電車路線伸延。仍在營運的單軌鐵路，其營運狀況及財政均未如理想。那麼政府何以有信心採用單軌鐵路作未來啟德交通骨幹及確保財務狀況理想呢？
- 2) 建造單軌鐵路造價為 120 億，政府承認，以 50 年計可量化經濟內部回報率約為+1%，意味著納稅人有需要補貼日後單軌列車的營運。反觀電車公司在此方面估算只要每程\$3 便可收支平衡；用 28 億就可建 12 公里的現代化電車系統，餘下的 92 億可用作其他用途，如政府可用來興建 30 所公立學校及 33 座公屋等設施。
- 3) 世界鐵路標準講求與市民的暢達度及無障礙通道，現代化電車的車廂低地台設計與路旁石級成水平，方便傷健人士使用。單軌鐵路需設架空車站，終使政府多次強調與港鐵觀塘線車站成無縫接駁，但所謂無縫也是上上落落，如南昌站, 香港站等。
- 4) 環保連接系統的定議，是整個系統的環保性。單軌鐵路需要興建很多大型設施，高架車站出入需要大量電梯及升降機，絕不環保！另外，一架現代化電車可載客二百八十人，最多可載客四百人，相等於六條四百米長行車線可服務的人次；反觀單軌鐵路每架列車載客只有約三百人，不能隨意加班次及加車卡。以同等載客量而言，單軌鐵路的車站及車廠亦會相對龐大，相比之下，現代化電車成本更低，經濟效益更高。
- 5) 於技術層面上，單軌鐵路車站與車站間需有較長的距離，否則會出現翻車意外，而轉彎弧度不大。所以單軌鐵路於定線及車站安排缺乏彈性，未能真正迎合區內居民或遊客作點對點接駁，日後亦不能輕易進行延線。反觀現代化電車在定線及車站安排有很大的彈性，作區內或區域連接均非常適合，轉彎弧度能達到九十度，路線可穿過橫街窄巷。

- 6) 市民關注現代化電車佔用路面，尤其走進偉業街或開源道往觀塘舊區會更擠塞。大家別忘記在港島區引起擠塞的並不是電車，而是其他路面汽車的阻礙。單軌鐵路的橋墩及大型車站也佔用不少路面，更甚的是沿途架空橋經過的大街小巷將不見天日，對景觀造成嚴重破壞。現代化電車軌道已是一條綠化帶披上草地或與汽車共用路面，不需電纜使用路軌取電，路段可部分使用橋樑及地底興建，以避免舊區繁忙路段。另外，開源道一段預計是在 2031 年第四期才建成或可使用敬業街，那時該區已轉型為商業區，重型汽車流量將減少，長遠政府亦應大力鼓勵市民使用集體運輸，減少汽車數量。希望吸引更多人放棄駕駛私家車，改為乘搭電車到該區，改善擠塞情況。
- 7) 單軌鐵路全程架空橋，如遇緊急事故乘客需疏散存在隱憂，即使救生月台也難以快速及有效進行疏散，尤其行動不便者。反觀現代化電車沒有此安全問題。
- 8) 發展局早前解釋電車不適合在東九龍區使用，原因啟德區的土地規劃中，未有預算電車在地面行駛。若更改土地用途，亦難以擴闊道路供電車使用，這樣會嚴重影響啟德工程的進度。令大眾質疑有關「環保連接系統」運輸形式使用的諮詢工作是不盡不實。

最後，多間媒體亦已對此項目進行報導，我們相信稍後將引起社會高度關注。期望政府繼續聆聽及廣泛接納理據，重新研究及選擇一種適合啟德發展的交通方案。若不能公平公開地回應，只會加劇社會拒絕與政府合作的傾向，製造更大的爭議。謝謝!

李先生
電話：

“爭取興建啟德現代化電車系統”專頁

網址：<http://www.facebook.com/kaitaktramways>

電郵：kaitaktramways@yahoo.com.hk

參考資料：

現代化電車技術簡介

<http://www.youtube.com/watch?v=jM7DfyqlwMY>

不考慮平價電車 受質疑有景轟 單軌列車 勢硬闖啟德

<http://www.hkdailynews.com.hk/news.php?id=311190>

九龍有電車!? 啟德電車與單軌鐵路大爭議

<http://www.inmediahk.net/node/1019474>

環保連接系統－為誰而建？

<http://www.inmediahk.net/node/1018771>

啟德「環保連接系統」初探

<http://www.inmediahk.net/node/1019656>

啟德列車 進退兩難

http://www.bauhinia.org/analyses_content.php?lang=cht&id=91